

我們也在他裡面得（得：或作成）
了基業；這原是那位隨己意行、
做萬事的，照著他旨意所預定
的，

**In him we were also chosen, having
been predestined according to the
plan of him who works out
everything in conformity with the
purpose of his will,**

以弗所書
Ephesians
1:11

叫他的榮耀從我們這首先在基督
裡有盼望的人可以得著稱讚。

**in order that we, who were the first to
put our hope in Christ, might be for
the praise of his glory.**

以弗所書
Ephesians
1:11-12

你們既聽見真理的道，就是那叫
你們得救的福音，也信了基督，
既然信他，就受了所應許的聖靈
為印記。

**And you also were included in Christ
when you heard the message of truth,
the gospel of your salvation. When you
believed, you were marked in him with a
seal, the promised Holy Spirit,**

以弗所書
Ephesians
1:13

這聖靈是我們得基業的憑據（原文作質），直等到神之民（民：原文作產業）被贖，使他的榮耀得著稱讚。

who is a deposit guaranteeing our inheritance until the redemption of those who are God's possession—to the praise of his glory.

以弗所書
Ephesians
1:14

榮耀的基業



Glorious Inheritance

以弗所書 Ephesians 1:11-14

A C
Vitamins Zinc E



榮耀的基業



Glorious Inheritance

以弗所書 Ephesians 1:11-14

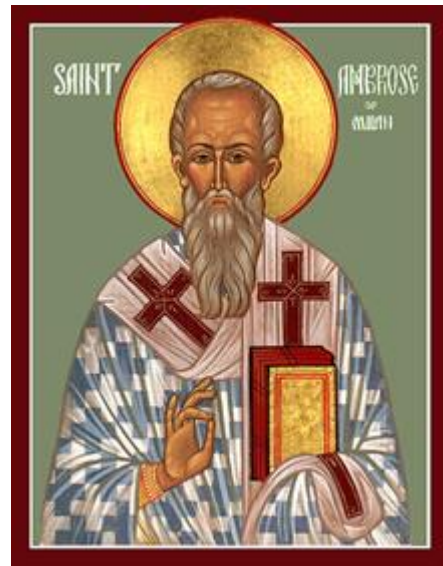
世界的亂象 Chaos in the world



初代教父安波羅修 Ambrose (339 – 397)

- 良心喪盡源於對未來生命的無知

**Loss of conscience
stems from ignorance
of future life**



神預定了兩件事

God predestined two things

以弗所書
Ephesians
1:5, 11

1

預定我們藉著耶穌基督得兒子的名分

He predestined us for adoption to sonship
through Jesus Christ

2

我們也在他裡面得（得：或作成）了
基業；… 照著他旨意所預定的

In him we were also chosen, having been
predestined according to the plan of him

我們也在他裡面得（得：或作成）
了基業；這原是那位隨己意行、
做萬事的，照著他旨意所預定
的，

**In him we were also chosen, having
been predestined according to the
plan of him who works out
everything in conformity with the
purpose of his will,**

以弗所書
Ephesians
1:11

誰是誰的基業？

Who is whose inheritance?



我們也在他裡面**得**（得：或作**成**）
了基業；這原是那位隨己意行、
做萬事的，照著他旨意所預定
的，

**In him we were also chosen, having
been predestined according to the
plan of him who works out
everything in conformity with the
purpose of his will,**

以弗所書
Ephesians
1:11

我們得了基業

We have obtained an inheritance



願頌讚歸與我們主耶穌基督的父
神！他曾照自己的大憐憫，藉耶
穌基督從死裡復活，重生了我們，
叫我們有活潑的盼望，

**Praise be to the God and Father of our
Lord Jesus Christ! In his great mercy
he has given us new birth into a living
hope through the resurrection of Jesus
Christ from the dead,**

彼得前書

1 Peter

1:3

可以得著不能朽壞、不能玷污、
不能衰殘、為你們存留在天上的
基業。

**and into an inheritance that can
never perish, spoil or fade. This
inheritance is kept in heaven for you,**

彼得前書

1 Peter

1:4

耶和華是我的產業，是我杯中的
分；我所得的，你為我持守。

**Lord, you alone are my portion and
my cup; you make my lot secure.**



詩篇
Psalms
16:5

耶和華對亞倫說：「你在以色列人的境內不可有產業，在他們中間也不可有分。我就是你的分，是你的產業。」

The Lord said to Aaron, “You will have no inheritance in their land, nor will you have any share among them; I am your share and your inheritance among the Israelites.

民數記
Numbers
18:20

我們成了 基業

We are the Lord's inheritance



並且照明你們心中的眼睛，使你們知道他的恩召有何等指望，他在聖徒中得的基業有何等豐盛的榮耀；

I pray that the eyes of your heart may be enlightened in order that you may know the hope to which he has called you, the riches of his glorious inheritance in his holy people,

以弗所書
Ephesians
1:18

「你從世上賜給我的人，我已將你的名顯明與他們。他們本是你的，你將他們賜給我，他們也遵守了你的道。如今他們知道，凡你所賜給我的，都是從你那裡來的；

“I have revealed you to those whom you gave me out of the world. They were yours; you gave them to me and they have obeyed your word. Now they know that everything you have given me comes from you.

約翰福音
John
17:6-7

得基業的根據
Grounds for inheritance

上帝的預定
God's
predestination

人的相信
People's belief

你們既聽見真理的道，就是那叫
你們得救的福音，也信了基督，
既然信他，就受了所應許的聖靈
為印記。

And you also were included in Christ
when you heard the message of truth,
the gospel of your salvation. When you
believed, you were marked in him with a
seal, the promised Holy Spirit,

以弗所書
Ephesians
1:13

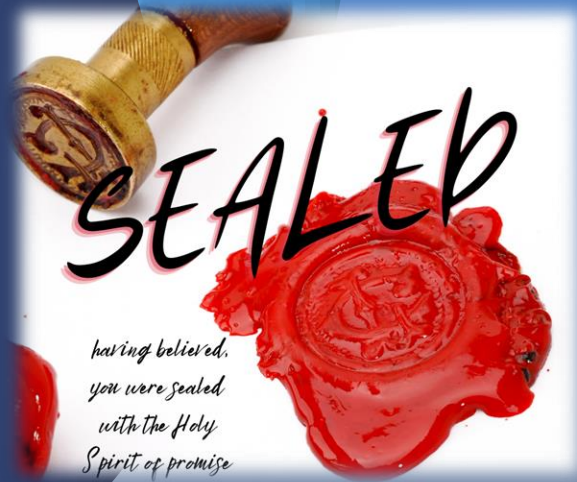
榮耀的基業

得基業的保證

Assurance of Inheritance

聖靈的印記和憑據

Seal and Evidence of
the Holy Spirit



你們既聽見真理的道，就是那叫你們得救的福音，也信了基督，既然信他，就受了所應許的聖靈為印記。

And you also were included in Christ when you heard the message of truth, the gospel of your salvation. When you believed, you were marked in him with a seal, the promised Holy Spirit,

以弗所書
Ephesians
1:13

這聖靈是我們得基業的**憑據**（原文作**質**），直等到神之民（民：原文作產業）被贖，使他的榮耀得著稱讚。

who is a **deposit** guaranteeing our inheritance until the redemption of those who are God's possession—to the praise of his glory.

以弗所書
Ephesians
1:14

榮耀的基業

得基業的目的

Purpose of Inheritance

神的榮耀得著稱讚

To the Praise of His
Glory



叫他的榮耀從我們這首先在基督
裡有盼望的人可以得著稱讚。

**in order that we, who were the first to
put our hope in Christ, might be for
the praise of his glory.**

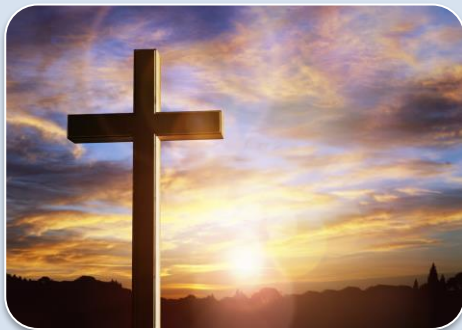
以弗所書
Ephesians
1:11-12





創造顯明上
帝的**榮耀**

Creation
reveals the
glory of
God



十字架顯明
上帝的**榮耀**

Cross
reveals the
glory of God



神的**榮耀**還
要藉著我們得
著稱讚

God's glory will
still be praised
through us

結論 Conclusions

為了神的榮耀，讓我們盡心、盡性、盡意、盡力地來建造主基督的教會。

With all our heart, soul, mind and strength, let's build up the Lord Christ's church for the glory of God.



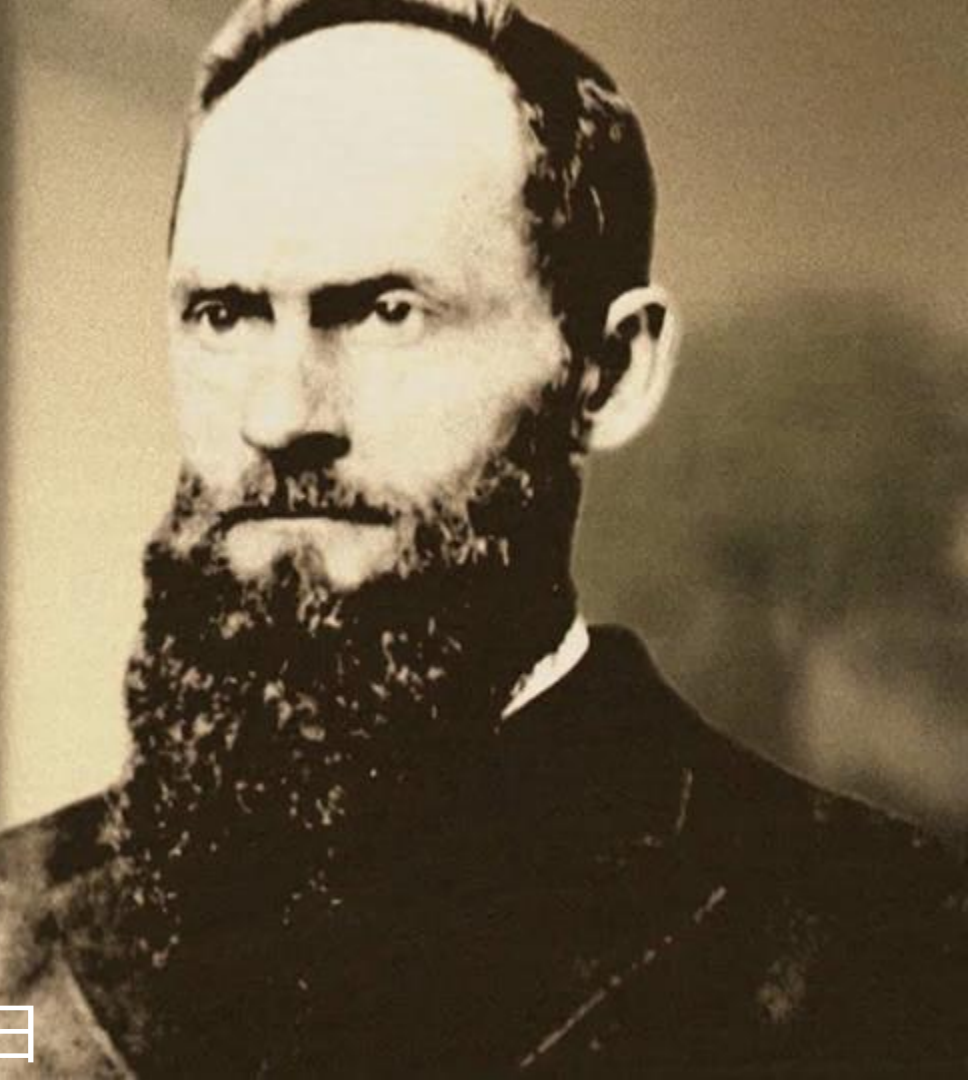
MARYLAND GOSPEL CHURCH

馬 利 蘭 福 音 教 會

馬偕

George Leslie Mackay

1844年3月21日—1901年6月2日



- 近60間教會 Nearly 60 churches
- 2600多人受浸 2,600 people were baptized
- 台灣長老教會 Taiwan Presbyterian Church



真理大學

Aletheia University



淡水女學堂

Tamsui Girls' School





馬偕紀念醫院



Pastor Mackay introduced
8 kinds of western
vegetable seeds to Taiwan



“宁愿烧尽，不愿朽坏”
Burn out, rather than rust out



馬偕牧師一家
**Pastor Mackay's
family**



郭文雄繪

教聖穌耶

大善人

宇宙主宰

總領

賜福

義演

黑鬚馬偕

Mackay: The
Black Bearded
Bible Man

